Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **49 (1931)**

Heft 34

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern
Donnerstag, 12. Februar
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 12 février
1931

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIXme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 34

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 34

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Girozettel. — Service des chèques postaux. Avis de virement / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der Gerichtpräsident von Balsthal hat mit Urteil vom 6. Februar 1931 die Obligation mit Grundpfandverschreibung vom 14. Februar 1912 per Kapital Fr. 6700, haftend auf Grundbuch Kestenholz Nrn. 47, 162, 196 und 989, Schuldner: Studer Theophil und Cesar; Gläubiger: Altermatt-Studer, Mathilde, Emils Ehefrau, in Kestenholz, behufs Löschung im Grundbuch, kraftlos erklärt. (W 60)

Balsthal, den 10. Februar 1931. **Richteramt Balsthal:**
Der Gerichtsschreiber: L. Hammer.

Die Kraftloserklärung der Dividenden-Coupons Nrn. 46 bis 50 und Talons zu den Aktien der Industrie-Gesellschaft für Schappe Nrn. 10983/84 wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 4. Februar 1931 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert drei Jahren, also bis zum 14. Februar 1934, der Unterzeichneten vorzuweisen, ansonst dieselben nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt werden. (W 61[1])

Basel, den 10. Februar 1931. **Zivilgerichtsschreiberei, Prozesskanzlei.**

Mit Bewilligung der II. Kammer des Obergerichts des Kantons Zürich (Beschluss vom 3. Februar 1931), wird der allfällige Inhaber der vermissten Obligation Nr. 69, für Fr. 1000, d. d. 1. Januar 1925 und des Coupons für Fr. 50, fällig am 31. Dezember 1930, lautend auf die landwirtschaftliche Genossenschaft Affoltern a. A., als Schuldnerin, zugunsten des Inhabers (erster Inhaber: Jakob Eichholzer, in Affoltern a. A.; letzter Inhaber: Wwe. Edwine Spinnler-Eichholzer, in Affoltern a. A.), oder wer sonst über diese Obligation und den Coupon Auskunft geben kann, aufgefordert, sich innert 3 Jahren von der ersten Publikation dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei der Gerichtskanzlei in Affoltern a. A. zu melden und die Titel vorzulegen, ansonst die Obligation samt Coupon kraftlos erklärt würde. (W 63[3])

Affoltern a. A., den 11. Februar 1931.
Kanzlei des Bezirksgerichts.

Mit Bewilligung des Obergerichtes werden die Inhaber der nachstehend genannten, auf die Hypothekarbank in Winterthur lautenden Inhaberobligationen: Nr. 2145 und Nr. 2149 zu je Fr. 5000, mit Semestercoupons auf 1. März und 1. September; Nr. 6470 bis und mit Nr. 6478 zu je Fr. 1000, mit Semestercoupons per 1. März und 1. September, oder wer sonst über diese Titel Auskunft geben kann, aufgefordert, innert drei Jahren, von der ersten Ausschreibung an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur von dem Vorhandensein der einen oder andern Obligation Anzeige zu machen, ansonst dieselben als kraftlos erklärt würden. (W 64[3])

Winterthur, den 11. Februar 1931.
Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur:
Der Gerichtsschreiber: Dr. Plangg.

Der 1. Pfandbrief Nr. 593 von Fr. 8000 und der 2. Versicherungsbrief Nr. 594 von Fr. 5000, Pfandprotokoll St. Fiden, Bd. 24, Seite 533, d. d. 25. Oktober 1910, beide Titel lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2498, Oberschaehenstrasse 11, St. Gallen O, und lautend auf Xaver Müller und Rich. Graf, St. Gallen (ursprünglich: Emil Engler, Bühler), als Gläubiger, und Jakob Alder, Privat, St. Gallen (ursprünglich: Wwe. Luise Ruosch geb. Alder), als Schuldner, werden vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, die Titel innert der Frist von einem Jahre seit dieser Auskündung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (W 65[3])

St. Gallen, den 12. Februar 1931.
Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Die Kaufschuldversicherungsbriefe Nr. 19272 von Fr. 4000 u. Nr. 19274 von Fr. 4100, d. d. 25. Oktober 1906, ersterer lastend auf der Liegenschaft Treuackerstrasse 13, St. Gallen, Kat. Nr. 1925, und letzterer auf Liegenschaft Treuackerstrasse 15, St. Gallen, Kat. Nr. 1924; beide Titel lautend auf Neuburger u. Co., St. Gallen, als Gläubiger, und Karl Fehrlin, Schlossermeister, St. Gallen (ursprünglich Pfänder, Schlossermeister, St. Gallen), als Schuldner, werden vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, die Titel innert der Frist von einem Jahre seit dieser Auskündung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (W 36[2])

St. Gallen, den 30. Januar 1931.
Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Der allfällige Inhaber der vermissten Inhaber-Obligation Nr. 638178 für Fr. 1000 der Zürcher Kantonalbank in Zürich, datiert 9. August 1929, verzinslich zu 4¾ %, mit Halbjahreszinsscheinen ab 10. April 1930 bis 10. Oktober 1935, wird aufgefordert, diesen Titel binnen 3 Jahren von heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würde der Titel samt den Zinsscheinen als kraftlos erklärt werden. (W 64[2])

Zürich, den 12. Februar 1930.
Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: **K. Huber.**

Le président du Tribunal du district de Cossonay a, dans son audience du 9 février 1931, prononcé l'annulation du titre suivant qui a été égaré:

Présentation nº 33185 du registre foncier Obligation à terme avec hypothèque, au porteur, du 30 janvier 1919 du capital de fr. 3000 contre Marie Feyerabend, à Pompaples. (W 62)

Cossonay, le 10 février 1931. **Tribunal de Cossonay:**
Le président: G. A. Rosset.
Le greffier: M. Bolens.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1931. 2. Februar. Unter der Firma **Schiessplatz-Genossenschaft Höngg,** hat sich, mit Sitz in Höngg, am 20. Dezember 1930 eine Genossenschaft gebildet, welche den Erwerb, den Betrieb und die Erweiterung der bestehenden Schiessanlage auf dem Hönggerberg zum Zwecke hat. Die Genossenschaft kann dem bestehenden Gewehrschiessstand auch einen Pistolenschiessstand angliedern. Mitglieder der Genossenschaft können nur die Mitglieder des Feldschützen-, des Militärschützen- und des Schiessvereins Höngg oder eines aus einzelnen dieser Vereine gebildeten neuen Vereins sein, ferner die vorgenannten Vereine selbst und die Gemeinde Höngg. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Uebernahme und Bareinzahlung mindestens eines, auf den Namen lautenden Anteilscheines von Fr. 10. Ueber die Aufnahme beschliesst auf schriftliches Gesuch hin der Vorstand. Die Mitgliedschaft erlischt a) wenn das natürliche Mitglied dem Verein, unter dem es seine Genossenschaftsanteile gezeichnet hat, nicht mehr angehört; b) durch den Austritt auf Grund einer schriftlichen mindestens vierwöchentlichen Kündigung; c) durch Veräusserung aller seiner Anteile; d) durch den Tod; e) bei juristischen Personen durch deren Auflösung. Sollten sich einzelne Vereine, welche Mitglieder der Genossenschaft sind, zu einem neuen Verein zusammenschliessen, oder sollte einer dieser Vereine den Uebergang in einen andern der der Genossenschaft als Mitglied angeschlossenen Vereine beschliessen (Fusion), so gehen die den betreffenden Vereinen zustehenden Genossenschaftsanteile auf den neuen Verein, resp. den aufnehmenden Verein über und der neue Verein wird Genossenschaftsmitglied; f) durch Entzug der bürgerlichen Rechte; g) durch Ausschliessung seitens der Versammlung der Genossenschafter. Im Falle von lit. a und b scheidet das Mitglied auf Ende des laufenden Jahres aus; im Falle von lit. c bis g erlischt die Mitgliedschaft sofort. Für die Uebertragbarkeit der Genossenschaftsanteile gelten folgende Bestimmungen: a) Die Uebertragung von Genossenschaftsanteilen ist zwischen juristischen Personen ausgeschlossen (vorgenannte Austrittsbestimmungen vorbehalten); b) die Vereine der Genossenschaft können ihre Anteile nur an ihre Mitglieder veräussern; c) die Anteile der Gemeinde Höngg, und eventuell deren Rechtsnachfolgerin Stadt Zürich, sind nicht übertragbar; d) natürliche Mitglieder dürfen ihre Anteile nur an den Verein oder seine Mitglieder veräussern, unter dessen Namen sie gezeichnet wurden; e) bei Verlust der Mitgliedschaft im Sinne der Austrittsbestimmungen lit. a und b gehen die Anteile des betreffenden Genossenschafters entschädigungslos an den Verein über, unter dessen Namen sie gezeichnet wurden; f) bei Verlust der Mitgliedschaft durch Tod ist der Verein, unter dessen Namen die Anteile des Verstorbenen gezeichnet wurden, zum Rückkauf zu Fr. 10 per Stück verpflichtet. Sämtliche Uebertragungen von Genossenschaftsanteilen bedürfen der Genehmigung des Genossenschaftsvorstandes. Die Genossenschaftsvereine sind intern zur Bezahlung eines jeweils von der Generalversammlung der Genossenschaft zu bestimmenden Beitrages zur Deckung der Kosten des Schiessbetriebes und

des Unterhaltes der Anlage verpflichtet. Dieser Beitrag ist jeweils so zu bemessen, dass zunächst für sämtliche Mitglieder der angeschlossenen Vereine ein jeweils pro Mitglied zu bestimmender gleicher Betrag von den Vereinen erhoben wird. Dieser Beitrag soll im Maximum ein Viertel der gesamten Jahreskosten betragen. Der Restbetrag der Kosten wird auf die Vereine gleichmässig nach Schusszahl verteilt. Den ausscheidenden Mitgliedern kommen keinerlei Ansprüche an das Genossenschaftsvermögen zu, vorbehalten bleibt Art. 687 O. R., wobei dem Mitgliede soviele Kopfteile zustehen, als es Anteile besitzt. Als Rechnungsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Von einem allfälligen Reingewinn wird vorerst eine Einlage in den Reservefonds ausgeschieden; auf die Genossenschaftsanteile kann eine Dividende von höchstens 5 % ausgerichtet werden. Ueber die Verwendung eines Gewinnrestes und des Reservefonds beschliesst die Generalversammlung. Sie beschliesst auch über die Höhe der Entschädigung an den Vorstand und die Kontrollstelle. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Quästor die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Rudolf Grossmann, Kaufmann, von Höngg, Präsident; Dr. jur. Heinrich Rutschmann, Steuerkommissar, von Wasterkingen und Höngg, Vizepräsident; Walter Hänseler, Notariatssubstitut, von Rafz, Aktuar; Hans Grossmann, Mechaniker, von Höngg, Quästor; Jakob Hardmeier, Schlosser, von Zürich, Verwalter; Karl Werner, Einzüger, von Erlenbach, Protokollführer, und Otto Hafner, Buchhalter, von Höngg, Beisitzer, alle in Höngg. Geschäftslokal: Sonneggstrasse 23.

Baugeschäft. — 9. Februar. Die Firma **Gottfried Staub,** in Zürich 6, mit Zweigniederlassung in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 112 vom 15. Mai 1930, Seite 1034), Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau, ist infolge Association erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma « Staub & Sigel », in Zürich 6 über.

Gottfried Staub, von Bubikon, und Walter Sigel, von Zürich, beide in Zürich 6, haben unter der Firma **Staub & Sigel, in** Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1931 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma « Gottfried Staub », in Zürich 6, und unterhält in Oerlikon, Zürichstrasse 67, eine Zweigniederlassung. Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau. Hadlaubstrasse 134

9. Februar. Harry Breiter, von Zürich, in Zürich 8, und Sigurd Oberländer, von Zürich, in Zürich 7, haben unter der Firma **Breiter & Co., Auto-Spritz-Werk,** in Zürich 8, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 10. Februar 1931 ihren Anfang nimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Harry Breiter und Kommanditär ist Sigurd Oberländer, welchem Prokura erteilt ist, mit dem Betrage von Fr. 6000. Auto-Spritz-Werk und Autospenglerei. Hufgasse 11.

9. Februar. **Immobiliengenossenschaft Jenatschstrasse No. 3,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 257 vom 3. November 1930, Seite 2245). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Februar 1931 wurde § 20 der Statuten revidiert. Derselbe lautet nun: Der Vorstand vertritt die Genossenschaft Dritten gegenüber gerichtlich und aussergerichtlich. Der Präsident und der Vizepräsident führen kollektiv zusammen oder je einer derselben kollektiv mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder die für die Genossenschaft rechtsverbindliche Unterschrift.

Vertrieb von Silberfüchsen usw. — 9. Februar. **Mascotfox-Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 125 vom 31. Mai 1930, Seite 1159). Der Verwaltungsrat hat Einzelprokura erteilt an York Schönwälder, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin-Steglitz.

9. Februar. Die **Genossenschaft für Wohnungsbau in der Gemeinde Schlieren,** in Schlieren (S. H. A. B. Nr. 43 vom 12. Februar 1921, Seite 331), hat sich aufgelöst; die Liquidation ist beendigt. Diese Firma wird daher gelöscht.

Wollfärberei, Appretur. — 9. Februar. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Schütze & Co.,** in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1926, Seite 459), ist der Gesellschafter Karl Hans Schütze infolge Todes ausgeschieden; seine Kommanditbeteiligung ist erloschen. Als weiterer Kommanditär mit einer Kommanditeinlage von Fr. 90,000 ist neu in die Firma eingetreten: Fritz Schütze, von Apolda (Thüringen), in Höngg. Dem Genannten ist Einzelprokura erteilt. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Schütze-Wildner ist nunmehr Bürger von Höngg.

Diebstahl-Sicherungen. — 9. Februar. Die Firma **Isidor Senn,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 257 vom 3. November 1930, Seite 2247), Vertrieb der Hadic Diebstahl-Sicherungen, ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

9. Februar. Die nachstehenden beiden Firmen werden wegen Konkurses von Amtes wegen gelöscht:

1. Chem.-techn. Produkte. — **Benzylax A.-G. (Benzylax S. A.),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 195 vom 22. August 1929, Seite 1726), Fabrikation und Vertrieb chem.-techn. Produkte.

2. Wirtschaft. — **Josef Elsener,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 146 vom 26. Juni 1930, Seite 1349), Betrieb der Wirtschaft zum Grütli.

Verwaltung von Vermögenswerten usw. — 10. Februar. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Graetz & Co.,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 239 vom 12. Oktober 1927, Seite 1803), ist der Gesellschafter Leo Graetz infolge Todes ausgeschieden; dessen Kommanditbeteiligung und Prokura sind erloschen. Der Kommanditär Dr. Victor Graetz ist nunmehr unbeschränkt haftender Gesellschafter und führt an Stelle der bisherigen Prokura Einzelunterschrift.

Comestibles. — 10. Februar. Inhaber der Firma **Melchior Bühlmann,** in Zürich 4, ist Melchior Bühlmann, von Schangnau (Bern), in Zürich 4. Comestibles. Lagerstrasse 68.

Mercerie, Bonneterie usw. — 10. Februar. **Merboso A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 207 vom 5. September 1930, Seite 1834). Lasar Pugatz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Tabellenschieber-Fabrikation usw. — 10. Februar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Jac. Huber & Co.,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1928, Seite 1011), verzeigt als Geschäftslokal: Gerbergasse 8.

Drogen, Sanitätsartikel usw. — 10. Februar. Die Firma **Adolf Kanzok,** in Adliswil (S. H. A. B. Nr. 291 vom 11. Dezember 1928, Seite 2342), Drogen, Chemikalien und Sanitätsgeschäft, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven auf die neue Firma « Bernhard Rösli, Albis-Apotheke », in Adliswil erloschen.

Inhaber der Firma **Bernhard Rösli, Albis-Apotheke,** in Adliswil, ist Bernhard Rösli, von Pfaffnau (Luzern), in Adliswil. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma « Adolf Kanzok », in Adliswil. Apotheke und Drogerie. Albisstrasse 194.

Elektrische Apparate usw. — 10. Februar. Karl Mohn-Fay, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart, und Heinrich Dörsam-Wolff, von Zürich, in Zollikon, haben unter der Firma **Mohn & Dörsam,** in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Januar 1931 ihren Anfang nahm. Handel in elektrischen Apparaten und chem. Produkten für die Bodenpflege. Feldeggstrasse 55.

10. Februar. **Sparkasse des Bezirkes Hinwil,** in Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 293 vom 15. Dezember 1930, Seite 2549). Arnold Hirzel ist infolge Todes aus der Direktion ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Emil Lätsch, bisher Mitglied der Direktion ist jetzt Vizepräsident, und neu wurde in die Direktion gewählt: Werner Honegger, Ratschreiber, von und in Dürnten. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an: Ernst Wettstein-Spörri, von Russikon, in Wetzikon (ab 1. April 1931 in Oerlikon). Präsident, Vizepräsident, Verwalter und Prokurist zeichnen je zu zweien kollektiv.

Seidenstoffe usw. — 10. Februar. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Fr. Kradolfer & Co.,** in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 100 vom 30. April 1928, Seite 854), hat der Gesellschafter Gottlieb Eugen Fischer seine Kommanditeinlage auf Fr. 35,000 reduziert; die Prokura des letztern ist erloschen.

10. Februar. **Konsumgenossenschaft Seglingen,** in Eglisau (S. H. A. B. Nr. 138 vom 16. Juni 1927, Seite 1111). In der Generalversammlung vom 29. März 1930 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft den § 9 ihrer Statuten teilweise revidiert, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderung erfahren: Nach 15-jähriger ununterbrochener Mitgliedschaft haben die ausgeschiedenen Mitglieder resp. deren Erben Anspruch auf eine Abfindung von 25 % des Wertes ihrer Anteilscheine.

10. Februar. **Fernschreiber-Aktiengesellschaft in Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 22 vom 29. Januar 1931, Seite 182). Dr. Roman Abt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Verwertung von Patenten usw. — 1931. 15. Januar. Unter der Firma **Flexicord A. G. (Flexicord S. A.) (Flexicord Ltd.),** hat sich mit Sitz in Bern eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer gebildet. Die Statuten datieren vom 7. Januar 1931. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und die Verwertung von Patenten, Lizenzen und Fabrikationsrechten auf dem Gebiete der Fahrrad- und Autoutensilien. Die Gesellschaft kann sich ferner an industriellen und kaufmännischen Unternehmungen der Fahrrad- und Autobranche beteiligen oder solche von sich aus errichten. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu je Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern; zurzeit einzig aus Alfred Scherz, Kaufmann, von Reichenbach (Bern), in Bern. Derselbe zeichnet rechtsverbindlich für die Gesellschaft durch Einzelunterschrift. Zum Prokuristen mit Einzelunterschrift wird ernannt Hans Laube, Kaufmann, von Baldingen (Aargau), in Bern. Domizil: Amthausgasse 6.

Bureau Biel

22. Januar. Unter der Firma **Laiterie Centrale S. A. (Central-Molkerei A. G.)** gründet sich, mit Sitz in Biel, eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Molkerei. Sie kann sich mit allen andern Geschäften befassen, die mit ihrem Zweck direkt oder indirekt in Verbindung stehen; sie kann speziell ähnliche oder verwandte Geschäfte gründen, von Dritten erwerben oder sich in irgend einer Form an schon bestehenden Geschäften beteiligen. Sie kann Zweigniederlassungen errichten. Die Gesellschaftsstatuten sind am 17. Januar 1931 festgelegt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 20 Aktien von je Fr. 250, welche auf den Namen lauten. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Vorläufig wurde er aus 4 Mitgliedern bestellt, nämlich: Charles Domon, von Soulce, Kaufmann, in Lausanne, als Präsident; Fritz Lüthi, von Wohlen (Aargau), Kaufmann, in Biel; Fritz Stettler, von Vechigen, Milchhändler, in Biel, als Sekretär; Edmond Domon, von Soulce, Milchhändler, in Orvin. Die Gesellschaft wird nach aussen vertreten durch die Kollektivunterschrift von je 2 Mitgliedern des Verwaltungsrates. Fritz Lüthi, obgenannt, wird als Direktor bezeichnet. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftslokal: Bahnhofplatz 8.

2. Februar. Der Verein unter der Firma **Sektion Biel & Umgebung des Schweizerischen Vereins vom Roten Kreuz,** mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 201 vom 17. Juni 1899), hat in seiner Vorstandssitzung vom 16. Januar 1931 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verein besteht gemäss Art. 60 ff. Z. G. B. ohne Eintrag weiter.

9. Februar. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Vereinigte Drahtwerke A. G. (Tréfileries Réunies S. A.),** mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 74 vom 28. März 1928, Seite 615), sind infolge Todes ausgeschieden: Adolf Hartmann, Gottfried Kunz und Emil Schwab. Der Verwaltungsrat setzt sich nunmehr zusammen aus: Otto Häfelin, Privatier, von und in Solothurn, Präsident; Alfred Aellig, von Frutigen, Bankdirektor, Bern, Vizepräsident; Albert Leuenberger, von Wynigen, Ingenieur, in Biel; Alfred Payot-Schneider, von Yvonand, Kaufmann, in Lausanne; Dr. Fernand Schwab, von Biel, Professor, in Bern; Walter Bösiger, von Herzogenbuchsee-Graben, Regierungsrat, in Bern; Dr. ing. Ernst Dübi, von Aeschlingen, Direktor, in Gerlafingen; Charles Albert Lehmann, Ingenieur, von Utzenstorf, in Genf. Dem an Stelle des zurücktretenen Ing. Albert Leuenberger gewählten techn. Direktor, Theodor Hermann Kappeler, von Kilchberg (Zürich), in Biel, wird die Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten oder einem Prokuristen erteilt. Ingenieur Albert Leuenberger zeichnet in Zukunft in bisheriger Weise als Mitglied der Direktion. Gleichzeitig wird Dr. ing. Hermann Altpeter, von Gleiwitz (Ober-Schlesien), in Biel, zum Kollektivprokuristen ernannt, mit Zeichnungsberechtigung in Verbindung mit einem andern Zeichnungsberechtigten oder Prokuristen.

Bureau Büren a. A.

10. Februar. Aus dem Verwaltungsrat der Firma **Neue Immobilienaktiengesellschaft Pieterlen**, mit Sitz in Pieterlen (S. H. A. B. Nr. 215 vom 15. September 1930, Seite 1894), ist Fritz Lauper ausgetreten und seine Unterschriftsberechtigung erloschen. An seiner Stelle wurde in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Februar 1931 als neues zeichnungsberechtigtes Mitglied gewählt: Gottfried Scholl-Schibli, Schreinermeister, von und in Pieterlen. Die Zeichnung geschieht wie bisher kollektiv durch die beiden Verwaltungsratsmitglieder.

Bureau Burgdorf

5. Februar. Die Genossenschaft **Verein der Metzgermeister der Stadt Burgdorf**, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1919), hat die Löschung im Handelsregister beschlossen. Der Verein besteht gemäss Art. 60 Z. G. B. ohne Eintrag weiter. Die Aktiven der Genossenschaft sind an den gleichnamigen Verein übergegangen. Passiven sind keine vorhanden.

Bureau de Delémont

9 février. Les associations suivantes sont radiées d'office sur l'ordre de l'autorité de surveillance en vertu de l'art. 4 de l'ordonnance du 27 décembre 1910 complétant le Règlement du 6 mai 1890 sur le registre du commerce:

1. **Société de tir de campagne de Soyhières**, à Soyhières (F. o. s. du c. du 4 février 1915, nº 28, page 134).
2. **Loge Familienhort Nº 78 de l'Ordre des Bons Templiers**, à Delémont (F. o. s. du c. du 20 février 1902, nº 65, page 257).
3. **Fanfare municipale de Courtételle**, à Courtételle (F. o. s. du c. du 28 mars 1907, nº 77, page 259).
4. **Fanfare l'Union**, à Courtételle (F. o. s. du c. du 10 mai 1907, nº 121, page 838).
5. **Société de Tir de Courtételle**, à Courtételle (F. o. s. du c. du 14 janvier 1920, nº 12, page 73).
6. **Section de tempérance de Delémont et environs de la Société suisse de Tempérance de la Croix-bleue**, à Delémont (F. o. s. du c. du 6 décembre 1901, nº 407, page 1625).

Bureau Fraubrunnen

9. Februar. Die **Konsumgenossenschaft Bätterkinden**, in Bätterkinden (S. H. A. B. Nr. 180 vom 5. August 1926, Seite 1424), hat in ihrer Generalversammlung vom 21. Dezember 1930 den Vorstand neu bestellt und es gehören ihm zurzeit an: Präsident: Ernst Sommer, von Affoltern i. E., Papierfabrikarbeiter, in Bätterkinden, neu; Vizepräsident: Jakob Gast, nun wohnhaft in Bätterkinden, bisheriger; Sekretär: Hans Widmer, bisheriger; Kassier: Ernst Friedrich Knuchel, Papierfabrikarbeiter, von und in Bätterkinden, neu; Beisitzer: Hans Nydegger, bisheriger; Ernst Häberli-Pulver, von Krauchthal, Eisenwerkarbeiter, in Krälligen, neu; Gustav Adolf Minder-Burkhalter, Kieswerkarbeiter, von und in Bätterkinden, neu. Aus dem Vorstand scheiden aus: Fritz Buchser, Präsident; Albert Meyer, Kassier, und die Beisitzer H. Buchser-Zingg und Fritz Hostettler. Die Unterschriften von Fritz Buchser und Albert Meyer sind erloschen. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Wirtschaft. — 9. Februar. Inhaber der Firma **Franz Marti**, in Bätterkinden, ist Franz Marti, von Limpach, in Bätterkinden. Gastwirtschaft zum Bären. Unterdorf, Bätterkinden.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

6. Februar. Die «Elektrizitätsgenossenschaft Schnetzenschachen-Rüderswil», mit Sitz in Schnetzenschachen Rüderswil, Gemeinde Rüderswil (S. H. A. B. Nr. 218 vom 18. September 1926, Seite 1661), hat sich durch Beschluss der Hauptversammlung vom 20. November 1930 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Elektrizitätsgenossenschaft Schnetzenschachen-Rüderswil in Liq.** durch den Kassier Fritz Pfister, welcher nunmehr einzeln zeichnungsberechtigt ist, besorgt. Die Unterschriften von Hans Hofstetter und Eduard Wyss sind erloschen.

9. Februar. Aus dem Vorstand der **Käsereigenossenschaft Wald**, mit Sitz in Wald, Gemeinde Schangnau (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1929, Seite 35), ist der bisherige Präsident Peter Beer ausgeschieden. Dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An dessen Stelle hat die Generalversammlung vom 27. Dezember 1930 gewählt Hans Bieri, Landwirt, von und in Grunachen, Gde. Schangnau. Für die Genossenschaft zeichnen wie bisher der Präsident und Sekretär kollektiv.

10. Februar. Aus dem Vorstande der **Alpfleckviehzuchtgenossenschaft Siehen**, mit Sitz in Siehen, Gemeinde Eggiwil (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1929, Seite 86), ist ausgeschieden der bisherige Präsident Fritz Zürcher. Dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Die Generalversammlung vom 28. September 1930 hat zum Präsidenten gewählt den bisherigen Vizepräsidenten und Kassier, Hans Wittwer, von Ausserbirrmoos, Landwirt, in Eggiwil; zum Vizepräsidenten und Kassier: Fritz Stucki, von Röthenbach i. E., Pächter, in Eggiwil. Es zeichnen für die Genossenschaft wie bisher der Präsident, Vizepräsident und Sekretär kollektiv zu zweien.

Bureau Laufen

Getreide, Landesprodukte. — 9. Februar. Inhaber der Firma **Charles Zurflüh**, in Wahlen, ist Charles Zurflüh, von Trub, in Wahlen. Handel mit Getreide und Landesprodukten.

Bureau Saanen

10. Februar. Die **Käsereigenossenschaft Bissen**, mit Sitz in Bissen, Gemeinde Saanen (S. H. A. B. Nr. 285 vom 5. Dezember 1929, Seite 2394), hat in ihrer Generalversammlung vom 22. November 1930 die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Genossenschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1931. 5. Februar. Die Firma **Chemische Fabrikation Gütsch A. G. Luzern**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 155 vom 5. Juli 1928, Seite 1327), wird infolge rechtskräftigen Entscheides des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 2. Januar 1931 wegen Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Coiffeur, Parfümerien, Zigarren. — 1931. 10. Februar. Die Firma **Ludwig Degen**, Coiffeur, Parfümerien und Zigarren, in Sils-Maria (Graubünden), eingetragen im Handelsregister des Kantons Graubünden am 2. Januar 1931 und publiziert im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 4 vom 8. Januar 1931, Seite 33, hat am 1. Dezember 1930 in Engelberg unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung errichet. Auser dem Firmainhaber, Ludwig Degen, ist zur Vertretung der Zweigniederlassung als Prokurist befugt Hugo Schönbrodt, von Leipzig (Deutschland), in Engelberg. Coiffeur, Parfümerien und Zigarren.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1931. 10. Februar. **Pars Finanz A.-G. (Pars Société Financière S. A.)**, mit Sitz in Hergiswil, Nidwalden (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6 Februar 1929, Seite 252). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Februar 1931 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher 1,100,000 Franken auf 1,600,000 Franken beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500; die Statuten wurden dementsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nunmehr Fr. 1,600,000, eingeteilt in 3200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Den Aktien wird je ein Genussschein beigegeben. Jeder dieser Genussscheine berechtigt zum Bezuge eines Reingewinnanteilbetrages in der Höhe von 50 % der jeweils auf eine Aktie entfallenden Dividende. Die übrigen im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlichten Tatsachen sind unverändert geblieben.

10. Februar. Aus dem Vorstande der **Landwirtschaftlichen Consumgenossenschaft Ennetbürgen**, mit Sitz in Ennetbürgen (S. H. A. B. Nr. 293 vom 14. Dezember 1927, Seite 2200), sind die Mitglieder Arnold Rohrer und Stanislaus Odermatt zurückgetreten. An den Generalversammlungen vom 17. Februar 1929 und 23. Februar 1930 sind als Mitglieder des Vorstandes gewählt worden: Alois Huser, Landwirt, von und in Ennetbürgen, und Walter Amstutz, von Engelberg, in Ennetbürgen. Sie führen die Unterschrift nicht.

Glarus — Glaris — Glarona

1931. 10. Februar. **Immobilien-Aktien-Gesellschaft «Solum»**, mit bisherigem Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 84 vom 10. April 1930 und Nr. 281 vom 1. Dezember 1930). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 7. November 1930 ihre Statuten abgeändert und die Verlegung des Gesellschaftssitzes nach Zürich beschlossen. Die Firma wird im Handelsregister Glarus gelöscht. (S. H. A. B. Nr. 26 vom 3. Februar 1931, Seite 213).

10. Februar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Textilose A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 35 vom 12. Februar 1923, und Nr. 190 vom 17. August 1926), seit 14. August 1926 in Liquidation, hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Februar 1931 die Durchführung der Liquidation festgestellt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Werkzeuge usw. — 10. Februar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Kübler & Cie.**, Handel in Werkzeugen, Eisenwaren und Haushaltungsartikeln, in Glarus (S. H. A. B. Nr. 93 vom 21. April 1928), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Die Liquidation der Gesellschaft ist durchgeführt.

10. Februar. Inhaber der Firma **Heinrich Bischoff, vormals Kübler & Cie., Eisenwaren**, in Glarus, ist Heinrich Bischoff, von Rheinfelden (Aargau), in Glarus. Eisenwaren und Haushaltungsartikel.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

1931. 10 février. Louis Techtermann, décédé, a cessé d'être directeur de l'**Institut agricole de Fribourg, à Grangeneuve**, établissement de nature industrielle et commerciale, exploité pour le compte de l'Etat, ayant son siège à Grangeneuve, commune de Posieux (F. o. s. du c. du 5 novembre 1929, nº 259, page 2194). La signature de Louis Techtermann, éteinte, est radiée. A été élu à sa place, Jules Collaud, de St-Aubin (Fribourg), jusqu'ici professeur de cet établissement, domicilié à Fribourg. La signature du directeur, précédée de la raison, engage l'Institut vis-à-vis des tiers.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dornecк

1931. 7. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Julius & Otto Boder & Söhne, Sandwerke & Steinindustrie**, in Dornach (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1926, Seite 65), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Julius Boder & Söhne», in Dornach (S. H. A. B. Nr. 24 vom 31. Januar 1931, Seite 190).

Bureau Grenchen-Bettlach

Restaurant, Comestibles. — 10. Februar. Daniele und Adele Caprara, Gabriels sel., von Biasca (Tessin), und Teodora Siegrist geb. Caprara, Ehefrau des Erwin Siegrist, von Murgenthal (Aargau), alle wohnhaft in Grenchen, haben unter der Firma **Geschwister Caprara**, in Grenchen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 begonnen hat. Die Gesellschafter führen in kollektiver Zeichnung je zu zweien die rechtsverbindliche Firmaunterschrift. Betrieb des Restaurants zum «Schwyzerhüsli» und Mineralwasser- und Comestibles-Handlung. Kirchstrasse 50.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Marchand-tailleur, Architekturbureau. — 1931. 6. Februar:

1. **E. Schenk**, Marchand-tailleur, in Basel (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1909, Seite 31).
2. **Clara Schenk**, Architekturbureau, in Basel (S. H. A. B. vom 27. Januar 1931, Seite 171).

Johann Emil Schenk, von und in Basel (Inhaber der Firma sub. 1.) und Clara Rosalie geb. Duthaler (Inhaberin der Firma sub. 2.). Ehegatten in Gütergemeinschaft, schliessen als Sondergut von ihrer Gütergemeinschaft aus die Vermögenswerte, die zum Architekturgeschäft der Ehefrau gehören.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Eisenwaren, Spezereien. — 1931. 10. Februar. Inhaber der Firma **Johannes Gey-Zweigle**, in Birsfelden, ist Johannes Gey-Zweigle, von Dresden, wohnhaft in Birsfelden. Eisenwaren- und Spezereihandlung. Schulstrasse 3.

10. Februar. Inhaber der Firma **Joseph Adelmann, Lichtspiele Birsfelden**, in Birsfelden, ist Joseph Adelmann, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in Birsfelden. Betrieb eines Lichtspieltheaters. Muttenzerstrasse Nr. 4.

Metzgerei. — 10. Februar. Inhaber der Firma **Rudolf Ramstein-Lavater**, in Muttenz, ist Rudolf Ramstein-Lavater, von und in Muttenz. Metzgerei. Hauptstrasse 14.

Milch, Butter, Käse. — 10. Februar. Inhaber der Firma **Robert Leupin-Ziehli**, in Muttenz, ist Robert Leupin-Ziehli, von und in Muttenz. Milch-, Butter- und Käsehandlung. Prattelerstrasse 4.

Wirtschaft. — 10. Februar. Inhaber der Firma **Wilhelm Müller-Börlin**, in Muttenz, ist Wilhelm Müller-Börlin, von Oberkulm (Aargau), wohnhaft in Muttenz. Wirtschaft zur Reunbahn. St. Jakobstrasse 106.

Sand- und Schotterwerk. — 10. Februar. Inhaber der Firma **Karl Meyer-Spinnler,** in Muttenz, ist Karl Meyer-Spinnler, von und in Muttenz. Sand- und Schotterwerk. Hauptstrasse 58 A.

Elektrische Anlagen usw. — 10. Februar. Inhaber der Firma **Otto Kraft,** in Muttenz, ist Otto Kraft-Werner, von Oberwil (Baselland), wohnhaft in Muttenz. Elektrische Anlagen und Metalldruckerei. Dorfstrasse 85 und St. Jakobstrasse 9.

Metzgerei usw. — 10. Februar. Inhaber der Firma **Karl Gysin-Schatz,** in Birsfelden, ist Karl Gysin-Schatz, von Arisdorf, wohnhaft in Birsfelden. Metzgerei und Wursterei. Hauptstrasse Nr. 56.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Baugeschäft. — 1931. 9. Februar. Die Firma **Louis Biasotto,** Baugeschäft, in Urnäsch (S. H. A. B. Nr. 209 vom 14. August 1920, Seite 1567), ist erloschen infolge Uebernahme des Geschäftes mit Aktiven und Passiven durch die neue Firma «Gebr. Biasotto», in Urnäsch.

Louis Biasotto und Adolf Biasotto, beide von und wohnhaft in Urnäsch, haben unter der Firma **Gebr. Biasotto,** mit Sitz in Urnäsch, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1931 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Louis Biasotto», in Urnäsch, übernommen hat. Baugeschäft. An der Bahn.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Verwaltung von Verträgen usw. — 1931. 10. Februar. Unter der Firma **Contractus A.-G.** hat sich, mit Sitz in Chur, am 5. Februar 1931 auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung von Verträgen und die Finanzierung von finanziellen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000 und ist eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern und ist wie folgt bestellt worden: Dr. Emil Schucany, Rechtsanwalt, von Fetan, in Küsnacht-Zürich, Präsident, und Dr. Peter Mettier, Rechtsanwalt, von Langwies, in Chur. Die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv. Domizil: Quaderstrasse 13, in Chur.

Aargau — Argovie — Argovia

1931. 9. Februar. Die Stiftung unter der Firma **Schweizerisches Pestalozziheim Neuhof, landwirtschaftlich-gewerbliche Kolonie zur Erziehung und Berufslehre,** mit Sitz in Birr (S. H. A. B. 1921, Seite 68), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Fritz Zaugg. Regierungsrat, von Wyssachen (Bern), in Brugg, neu; Aktuar: Professor Dr. Ernst Laur, bisher; Kassier: Oscar Hofer, bisher; Beisitzer sind: Dr. Hans Siegrist-Haller, bisher, und Jakob Kupper, Sekundarlehrer, von Winterthur, in Stäfa, neu. Namens der Stiftung führen Präsident oder Vizepräsident und der Aktuar oder ein anderes Mitglied des Vorstandes kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Friedrich Fritschi und des bisherigen Vizepräsidenten Albert Studler sind erloschen. Der neue Vizepräsident wurde noch nicht bestimmt.

Buchdruckerei. — 9. Februar. Inhaber der Firma **Christian Ebner,** in Lenzburg, ist Christian Ebner, von Chur und Wyden (Aargau), in Lenzburg. Buchdruckerei. Niederlenzerstrasse 120/121.

Strickwaren. — 9. Februar. **Johann Müller, Aktiengesellschaft (Jean Muller, Société Anonyme) (John Müller, Limited),** mit Sitz in Strengelbach (S. H. A. B. 1930, Seite 316). Frau Dr. Martha Wiedmer-Müller ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Paul Müller, Fabrikant, von Unterkulm, in Zofingen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

9. Februar. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft Abtwil,** in Abtwil (S. H. A. B. 1929, Seite 1067), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt. Präsident ist: Ernst Hunkeler, Bankverwalter, von Malters, in Tönihof-Alikon, Gemeinde Meienberg, neu; Vizepräsident: Albert Marti, bisher Beisitzer; Aktuar: Martin Rüttimann-Elmiger, bisher Beisitzer; Beisitzer sind: Josef Hunkeler-Bircher, Sohn, bisher; Johann Konrad, bisher; Josef Huwiler-Rast, Landwirt, von Meienberg, in Wannen-Sins, Gde. Meienberg, neu, und Josef Nietlisbach-Meier, Landwirt und Gemeindeammann, von Beinwil bei Muri, in Dietwil, neu. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Lukas Villiger und des bisherigen Vizepräsidenten Hans Huwiler sind erloschen. Ebenso ist erloschen die Unterschrift des bisherigen Aktuars Johann Doggwiler. Ferner ist aus dem Vorstande ausgeschieden das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied August Rüttimann.

Pflästerung, Strassenbau. — 9. Februar. Franz König, von Herisau, in Zofingen; Paul Alder, von Herisau, in Zofingen, und Walter Leuzinger, von Luchsingen, in Herisau, haben unter der Firma **Franz König & Cie.,** in Zofingen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Franz König. Kommanditäre sind Paul Alder mit dem Betrage von Fr. 2000 und Walter Leuzinger mit dem Betrage von Fr. 5000. Die Firma erteilt Kollektivprokura an die Kommanditäre Paul Alder und Walter Leuzinger. Pflästerung und Strassenbau. Aarburgerstrasse Nr. 572.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Chincaglierie, terraglie, ecc. — 1931. 10 febbraio. La ditta individuale **Cavicchioli Gerolamo,** in Bellinzona (F. u. s. di c. del 14 dicembre 1921, n° 305, pag. 2412), chincaglierie, terraglie, ecc., viene cancellata d'ufficio per fallimento del titolare.

Ufficio di Lugano

30 gennaio. Mediante atto notarile 15 gennaio 1931 si è costituita una società anonima per azioni sotto la ragione sociale **Prodotti Krafto S. A. (Krafto-Produkte A. G.),** con sede a Lugano, i cui statuti portano la data del 15 gennaio 1931. La durata della società è illimitata ed ha per scopo la fabbricazione e lo smercio di prodotti dietetici e specialmente dei propri prodotti Krafto. Il capitale sociale è di fr. 10,000, diviso in 100 azioni nominative da fr. 100 ciascuna. Organo delle pubblicazioni sociali è il Foglio Officiale del Cantone Ticino. La società viene amministrata da uno a tre consiglieri di amministrazione, attualmente da uno che è Adolfo Semm di Carlo, commerciante, da Cureggia, domiciliato a Lugano. Direttore della società è il dr. Henry Fleury fu Giovanni Pietro, da Lilla (Francia), domiciliato a Lugano. Entrambi sono muniti della firma individuale. Uffici in Via Coremmo 9.

Fumisteria e bar. — 9 febbraio. Titolare della ditta **Maissen-Coray,** in Lugano, è Giuseppe Maissen-Coray, di Stefano, da Disentis (Grigioni), domiciliato a Breganzona. Fumisteria ed esercizio di un bar. Via Carlo Battaglini.

Sartoria. — 9 febbraio. Titolare della ditta **Elvezia Aldeghi,** in Lugano, è Elvezia Aldeghi, nata Zamboni, da Lecco (Italia), domiciliata a Lugano. Essa convive col marito Luigi Aldeghi sotto il regime matrimoniale della «separazione dei beni» di cui agli art. 241/247 C. c. s. Sartoria. Via alla Stazione 3.

10 febbraio. **Unione di Banche Svizzere,** società anonima, con sede principale a Zurigo e succursale a Lugano (F. u. s. di c. del 3 aprile 1929, n° 76, pag. 672). Con decisione 27 novembre 1930 il consiglio di amministrazione ha nominato direttore della succursale di Lugano: l'attuale vice-direttore Gottlieb Rathgeb, da Zurigo, in Lugano, e Carlo Velini, da Montagnola, in Lugano, che impegnano la società firmando collettivamente con uno degli aventi diritto. La firma conferita al direttore Enrico Graf, defunto, viene radiata.

Libreria e cartoleria. — 10 febbraio. La ditta individuale **E. Grassi Succ. a Giovanni Grassi,** in Lugano, libreria e cartoleria (F. u. s. di c. del 24 giugno 1914, n° 148, pag. 1104), viene cancellata per cesssione di azienda.

Libreria, cartoleria ed affini. — 10 febbraio. Titolare della ditta **Mario Grassi,** in Lugano, è Mario Grassi fu Giovanni, da Iseo, domiciliato a Lugano. Libreria, cartoleria ed affini. Via Carlo Battaglini 8.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1931. 9 février. Dans son assemblée générale du 16 août 1930, la **Société anonyme du Petit Clos,** à Ollon (voir F. o. s. du c. du 11 mai 1883, n° 68, page 554), a décidé sa dissolution et, la liquidation étant terminée, sa radiation au registre du commerce.

Bureau de Lausanne

10 février. La raison **Alfred-H. Elcken, Brosserie «Ema»,** à Lausanne, fabrication et commerce de brosserie, commerce de produits d'entretien et de nettoyages, appareils électriques marque «Daxof» (F. o. s. du c. du 1er juin 1929), est radiée pour cause de remise de commerce.

10 février. Le conseil d'administration de la société anonyme **Grands Magasins Innovation S. A.,** dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 février 1929) a, dans sa séance du 29 janvier 1931, nommé comme troisième fondé de pouvoirs Louis Anderhub, de Rotenburg (Lucerne), à Lausanne, avec signature collective à deux, avec l'un ou l'autre des fondés de pouvoirs actuels Théophile Schilt et Edouard Spring.

Société immobilière. — 10 février. Sous la raison sociale **Tourneuve,** il est créé une société anonyme ayant son siège à Lausanne et qui a pour but l'achat, l'aménagement et la vente d'immeubles et notamment l'achat, pour le prix de fr. 77,000, des immeubles appartenant à l'hoirie de feu Emile Maget, situés à la rue de la Tour, No. 6, à Lausanne. Les statuts portent la date du 4 février 1931. La durée de la société est illimitée. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est fixé à la somme de fr. 15,000, divisé en 15 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres, nommés pour 3 ans et rééligibles. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle d'un administrateur ou par la signature collective de deux administrateurs, si le conseil compte plus d'un membre. Le premier conseil se compose d'un seul membre: Alfred Meystre, de Thierrens et Neuchâtel, entrepreneur de gypserie et peinture, à Lausanne. Bureaux de la société: chez Pierre de Rham, gérant, Galeries du Commerce, 84, Lausanne.

Bureau de Moudon

Pierres fines. — 10 février. La société en nom collectif **H. Genier & fils,** à Thierrens, fabrication de pierres fines pour l'horlogerie (F. o. s. du c. du 20 février 1929, page 357), est dissoute et radiée.

Henri fils de Jean-Pierre Genier, de Thierrens, y domicilié, a repris sous la raison **Henri Genier,** à Thierrens, l'actif et le passif de la société en nom collectif «H. Genier & fils», radiée. Fabrication de pierres fines pour l'horlogerie. Atelier & bureau: «A La Tuilerie.»

Bureau de Nyon

Menuiserie etc. — 9 février. La société en nom collectif **Paul et Louis Delay,** entreprise de menuiserie, à Nyon (F. o. s. du c. du 6 février 1930, page 264), est radiée, ensuite de dissolution.

Menuiserie etc. — 9 février. Le chef de la raison **Louis Delay,** à Nyon est Louis Delay, de Provence (Vaud), domicilié à Nyon. Entreprise de menuiserie et charpente. Rue de Rive.

Fabrique de boulons noirs. — 9 février. Fritz Kocher et son fils Robert Kocher, de Büren a. A. (Berne), à Nyon, ont constitué sous la raison **F. Kocher et fils,** une société en nom collectif, ayant son siège à Nyon et qui a commencé le 1er janvier 1931. Fabrique de boulons noirs, Avenue Viollier n°2

Bureau d'Orbe

Chaussure, tannerie etc. — 9 février. La raison **Liardet frères,** fabrication de la chaussure, tannerie, courroirie et plus spécialement ou accessoirement le commerce des cuirs et des écorces, société en nom collectif ayant son siège social à Vaulion (F. o. s. du c., n° 204 du 1er septembre 1924, page 1458), est radiée ensuite de faillite de la société.

Bureau d'Oron

10 février. La **Société coopérative de laiterie de Peney-le-Jorat,** dont le siège est à Peney-le-Jorat (F. o. s. du c. du 1er septembre 1910), fait inscrire que sa direction est actuellement composée comme suit: Président: Louis Ga-

villet, de Peney-le-Jorat, remplaçant Constant Jaton, déjà inscrit comme membre; secrétaire: Samuel Gavillet, de Peney-le-Jorat, remplaçant Oscar Gavillet; membres: Adrien Gavillet, de Peney-le-Jorat, déjà inscrit; Aloïs Gilliéron, de Carrouge, et Henri Chappuis, de Vulliens, remplaçant Lucien Gavillet et Louis Gavillet, tous agriculteurs, domiciliés à Pency-le-Jorat. Le président et le secrétaire signent collectivement. Les signatures de Constant Jaton et Oscar Gavillet sont radiées.

Bureau de Vevey

Primeurs, fruits etc. — 9 février. La maison **Daniel Chervet**, à Vevey, primeurs, fruits, légumes à l'enseigne «Au Bon Primeur» (F. o. s. du c. du 12 février 1929, n° 35, page 299), fait inscrire que ses locaux et bureau sont transférés à la rue d'Italie No. 32.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

Strassenbau. — 1931. 10. Februar. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Imboden & Co.**, in Hothen, Strassenbau Gampel-Hothen (S. H. A. B. Nr. 241 vom 15. Oktober 1930, Seite 2105, und Nr. 258 vom 4. November 1930, Seite 2559), ist Heinrich Burgener ausgetreten.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

Entreprise de routes. — 1931. 9 février. Ernest-Elie Aegerter, de Gurzelen (Berne), sans profession, à La Coudre; Alfred Marti, père, de Berne, entrepreneur, à Berne; Alfred-Armin Marti, de Berne, ingénieur, à Zurich, et Walter-Ernest Marti, de Berne, technicien, à Berne, ont constitué à Neuchâtel, sous la raison sociale **Aegerter, Marti et Cie.**, une société en nom collectif ayant commencé le 5 février 1931. Entreprise et revêtements de Routes. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de Ernest Aegerter et Alfred Marti, père. Bureaux: La Coudre/Neuchâtel.

Genf — Genève — Ginevra

Combustibles, etc. — 1931. 6 février. La société en nom collectif **J. Perriaud et G. Lorménil**, commerce de combustibles et tous autres produits accessoires en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 21 juin 1928, page 1223), est déclarée dissoute depuis le 31 décembre 1928. Son actif et son passif sont repris par l'associé «Perriaud», à Genève (F. o. s. du c. du 22 avril 1929, page 820), la raison est radiée.

6 février. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 22 janvier 1931, la **Société Immobilière Chemin Bertrand-Athénée A.**, société anonyme établie à Plainpalais (F. o. s. du c. du 29 janvier 1931, page 185), a pris acte de la démission de Louis Uebersax, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et nommé à sa place, comme unique administrateur, avec signature sociale, Victor Olivet, entrepreneur, de Jussy, aux Eaux-Vives.

6 février. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 22 janvier 1931, la **Société Immobilière Chemin Bertrand-Athénée B.**, société anonyme établie à Plainpalais (F. o. s. du c. du 29 janvier 1931, page 185), a pris acte de la démission de Louis Uebersax, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et nommé à sa place, comme unique administrateur, avec signature sociale, Victor Olivet, entrepreneur, de Jussy, aux Eaux-Vives.

6 février. Dans son assemblée générale extraordinaire du 27 janvier 1931, dont le procès-verbal authentique a été dressé par Me Julien Baumgartner, notaire à Genève, la **Société Immobilière Athénée-Champel**, société anonyme dont le siège est aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 18 août 1921, page 1651), a modifié ses statuts sur divers points, notamment les suivants qui sont soumis à la publication: Le siège de la société a été transféré à Cologny. Les administrateurs sont nommés pour une année (au lieu de 6 ans). La société est valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle du président du conseil d'administration ou par la signature collective de deux autres administrateurs. La société a nommé administrateurs, en remplacement de Louis Uebersax et Adrien Achard, démissionnaires, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints, Lucien Gaisman, industriel, de Russin, à Woodley près Manchester (Angleterre) et Emil Gaisman, sans profession, de Russin, à Cologny; Jean Uebersax (administrateur inscrit) est confirmé dans ses fonctions; mais sa signature est modifiée dans le sens susindiqué. Dans sa séance du 27 janvier 1931, le conseil a désigné en qualité de président Lucien Gaisman et en qualité de secrétaire Jean Uebersax. Adresse de la société: Chemin de Grange-Canal, 27, chez l'administrateur Emile Gaisman.

6 février. La **Société Valaisanne de Secours Mutuels**, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 mai 1930, page 1036), a, dans son assemblée générale du 13 juillet 1930, modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

Ateliers-garages pour voitures automobiles, etc. — 6 février. Aux termes d'acte reçu par Me Léon Martin, notaire à Genève, le 24 janvier 1931, il a été constitué sous la dénomination de **DECSA**, une société anonyme ayant pour objet l'exploitation d'ateliers-garages pour voitures automobiles, y compris toutes opérations se rapportant à l'achat, la vente, la réparation, l'équipement et l'entretien de voitures neuves et d'occasion, ainsi que tous accessoires. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 50 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu par des insertions dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Si le conseil est réduit à un membre, ce dernier oblige la société par sa seule signature. En cas de pluralité d'administrateurs, la société est obligée par deux administrateurs signant collectivement. Le premier conseil d'administration est composé de Marius Diel, président, mécanicien, de Genève, y domicilié, et François Courvoisier, secrétaire, mécanicien, de Plainpalais, y domicilié. Siège social: Boulevard Helvétique N° 8.

6 février. Aux termes d'actes reçus par Me Edouard Kunzler, notaire à Genève, le 24 janvier 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Aellen et Rosselet Société Anonyme Fabrique d'Eaux Gazeuses**, une société anonyme ayant pour objet la fabrication, la vente et la représentation, en Suisse et à l'étranger d'eaux gazeuses ainsi que le dépôt et la représentation de toutes eaux minérales ou produits similaires ainsi que la reprise ou l'achat de toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Elle continue notamment l'entreprise établie à Genève, sous la raison sociale «Aellen et Rosselet», société en nom collectif. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 1,000,000, divisé en 4000 actions, au porteur, de fr. 250 chacune. Louis-Numa Aellen et Gustave-Arthur Rosselet, associés de la société en nom collectif «Aellen et Rosselet», ayant son siège à Genève, font apport à la société, chacun pour moitié, de leurs droits dans l'actif de la société en nom collectif «Aellen et Rosselet», c'est-à-dire du droit à l'exploitation, du nom, de l'outillage, du matériel, de la clientèle et de l'achalandage comprenant un actif de fr. 360,000 en un inventaire dressé au 15 janvier 1931, annexé à l'acte de constitution. Ledit apport est fait pour une somme globale de fr. 360,000 en paiement de laquelle il sera remis 1440 actions de fr. 250 chacune, entièrement libérées à Numa Aellen et Gustave Rosselet, savoir 720 actions à Numa Aellen et 720 actions à Gustave Rosselet. Les publications auront lieu dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 7 membres. Lorsque la société a un seul administrateur, elle est valablement engagée par la signature individuelle de cet administrateur. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. Pour la première période, l'administration est confiée à un conseil d'administration de deux membres qui sont: Louis-Numa Aellen, fabricant d'eaux gazeuses, de Saanen (Berne), au Petit-Saconnex, président et Gustave-Arthur Rosselet, fabricant d'eaux gazeuses, des Bayards (Neuchâtel), au Grand-Lancy (Lancy), secrétaire. Dans sa séance du 24 janvier 1931, le conseil d'administration de ladite société a décidé que les deux administrateurs signeront collectivement pour engager valablement la société. Locaux: 14, rue du Cendrier.

Produits chimiques. — 9 février. Le chef de la maison **Robert Arnold**, à Genève, est Robert-Edouard Arnold, de Chêne-Bourg, domicilié à Genève. Représentation de produits chimiques. 2, place du Molard.

Automobiles, garage, etc. — 9 février. Le chef de la maison **Alfred Carfagni**, à Genève, est Alfred-Pierre Carfagni, de Genève, y domicilié. Commerce d'automobiles, garage et atelier de réparations. 35, rue des Pâquis.

Métaux, outillage, etc. — 9 février. **Tristar S. A. (Tristar A. G.) (Tristar C° Inc.)**, société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 9 février 1928, page 259). La procuration collective conférée à André Bujard est éteinte. En outre, la procuration conférée à Emil Meister, jusqu'ici collective, a été transformée en procuration individuelle.

9 février. La raison **Institut Homéopathique S. A., en liquidation**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 8 janvier 1930, page 42), est radiée d'office ensuite de faillite.

Handwerkerbank Basel

Bilanz vom 31. Dezember 1930 (nach der beantragten Verteilung des Reingewinnes)

Aktiva	Fr.	Ct.	Passiva	Fr.	Ct.
Kassa und Sorten	971,800	33	Aktienkapital	10,000,000	—
Zinsen-Konto	2,471	25	Reserve-Konto	3,000,000	—
Darlehen	4,236,399	75	Spezial-Reserve	400,000	—
Kontokorrent-Debitoren	6,247,371	51	Korrespondenten (Banken)	723,438	47
Gewerbehalle-Debitoren	27,586	35	Kontokorrent-Kreditoren	8,785,554	59
Hypothekar-Darlehen	64,298,648	70	Check-Konto	3,372,517	80
Valoren	7,078,098	—	Depositen	22,519,452	61
Wechsel	10,436,743	25	Obligationen	44,738,400	—
Korrespondenten (Banken)	737,686	36	Dividenden-Konto	801,220	—
Bankgebäude	530,000	—	Tantième-Konto	90,400	—
			Gewinn- und Verlust-Konto, Vortrag	135,822	03
	94,566,805	50		94,566,805	50

Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1930

Soll	Fr.	Ct.	Haben	Fr.	Ct.
Unkosten	514,798	28	Saldo am 31. Dezember 1929	133,328	11
Passiv-Zinsen	3,472,384	92	Aktiv-Zinsen	4,509,744	51
Bankgebäude, Abschreibung	20,000	—	Wechsel-Konto, Ertrag	289,649	46
Jahresergebnis:			Kommissionen	185,570	51
Reingewinn	1,052,893	92	Depositen- und Verwaltungsgebühren und Sorten	25,631	49
Wiedereingänge	80,000	—	Gewinn auf Valoren	49,481	15
Vortrag vom Vorjahre	133,328	11	Eingänge auf früheren Abschreibungen	80,000	—
	5,273,405	23	(A.G. 7)	5,273,405	23

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Girozettel

Es kommt mitunter vor, dass Inhaber von Checkrechnungen auf den von ihnen ausgestellten Girozetteln zuhanden des Gutschrift-Empfängers die Bemerkung anbringen, der Zettel sei ihnen mit einer Empfangsbescheinigung versehen zurückzusenden. Diese Bemerkung ist unzulässig, denn sie läuft der Zweckbestimmung des Girozettels zuwider. Dieser Zettel ist ein postamtliches Formular, mit dem die Gutschrift gemeldet wird und das somit als Buchungsbeleg in das Eigentum des Empfängers übergeht und in dessen Händen verbleiben soll. 34. 12. 2. 31.

Service des chèques postaux. Avis de virement

Il arrive parfois que des titulaires de comptes de chèques apportent sur les avis de virement qu'ils établissent en faveur des bénéficiaires une remarque invitant ceux-ci à leur renvoyer l'avis muni d'une attestation de réception. Cette remarque est inadmissible, attendu qu'elle est en contradiction avec le but de l'avis de virement. Cet avis est une formule postale officielle au moyen de laquelle l'inscription au crédit est notifiée et qui devient par conséquent la propriété du destinataire et doit rester entre ses mains comme pièce justificative. 34. 12. 2. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 12. Februar an — Cours de réduction à partir du 12 février

Belgien Fr. 72. 35; Dänemark Fr. 138. 65; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 80; Deutschland Fr. 123. 25; Frankreich Fr. 20. 33; Italien Fr. 27. 15; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 45; Marokko Fr. 20. 33; Niederlande Fr. 208. —; Oesterreich Fr. 72. 80; Polen Fr. 58. 10; Schweden Fr. 138. 75; Tschechoslowakei Fr. 15. 33; Ungarn Fr. 90. 45; Grossbritannien Fr. 25. 20.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaption aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

37

A vendre à Monthey (Valais)
bâtiment
facilement transformable, situé entre deux grandes artères; locaux spacieux. S'ad. Case postale 1528, Monthey. (1441 S); 429

Occasion
A vendre à de bonnes conditions Machine à additionner
„PETERS" à 10 colonnes
à l'état de neuf.
S'adresser à Robert Legler, 22, Faubourg de l'Hôpital, Neuchâtel. Téléphone 9.74. 373 (1252 N)

Dr. A. Wander A.-G., Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 26. Februar 1931, nachmittags 3 Uhr im Hotel Schweizerhof in Bern

TRAKTANDEN:

1. Berichterstattung des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1930.
2. Vorlage der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes, Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bericht der Rechnungsrevisoren liegen 8 Tage vor der Generalversammlung im Bureau der Gesellschaft auf.

Ausweiskarten für die Versammlung können ebendaselbst gegen Vorweisung der Titel- oder Depotscheine bezogen werden. 436 i

Bern, den 11. Februar 1931.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Dr. **A. Wander.**

Verband des Aufsichtspersonals schweizer. Transportanstalten 1920
Association du Personnel de Surveillance des Entreprises de Transports suisses 1920

Prämienziehung vom 31. Januar 1931 der am 31. Dezember 1930 ausgelosten Serien
Tirage des primes du 31 janvier 1931 des séries sorties au tirage du 31 décembre 1930

S. 9288 n. 7, fr. 20,000. — S. 6572 n. 12, fr. 1000. — S. 5046 n. 15, s. 6103 n. 20, s. 18431 n. 9, s. 25972 n. 13, fr. 500. — S. 145 n. 12, s. 712 n. 1, s. 1111 n. 6, s. 2105 n. 19, s. 2840 n. 2, s. 4237 n. 3, s. 4294 n. 9, s. 4399 n. 18, s. 4817 n. 10, s. 5380 n. 4, s. 7260 n. 11, s. 7382 n. 14, s. 8153 n. 4, s. 8425 n. 5, s. 9203 n. 13, s. 9229 n. 11, s. 13411 n. 17, s. 16106 n. 18, s. 18110 n. 1, s. 18387 n. 5, s. 25529 n. 16, s. 27722 n. 10, s. 33855 n. 8, s. 34347 n. 7, fr. 100.— S. 1169 n. 3, s. 2231 n. 20, s. 3690 n. 19, s. 4624 n. 15, s. 6546 n. 8, s. 9409 n. 19, s. 9817 n. 3, s. 9998 n. 2, s. 10842 n. 4, s. 13657 n. 11, s. 15907 n. 6, s. 16222 n. 15, s. 17645 n. 1, s. 18864 n. 14, s. 19270 n. 16, s. 19604 n. 16, s. 19899 n. 10, s. 22722 n. 20, s. 23873 n. 14, s. 24045 n. 9, s. 24110 n. 17, s. 26028 n. 12, s. 26476 n. 2, s. 26961 n. 6, s. 28724 n. 5, s. 28917 n. 7, s. 30140 n. 18, s. 31313 n. 13, s. 32183 n. 8, s. 34982 n. 17, fr. 50.— S. 145 n. 16, s. 712 n. 2, s. 1111 n. 3, s. 1169 n. 5, s. 2105 n. 4, s. 2231 n. 2, s. 2840 n. 7, s. 3690 n. 16, s. 4237 n. 8, s. 4294 n. 16, s. 4399 n. 17, s. 4624, n. 7, s. 4817 n. 9, s. 5046 n. 14, s. 5380 n. 12, s. 6103 n. 19, s. 6546 n. 9, s. 6572 n. 5, s. 7260 n. 17, s. 7382 n. 6, s. 8153 n. 9, s. 8425 n. 15, s. 9203 n. 18, s. 9229 n. 13, s. 9288 n. 18, s. 9409 n. 18, s. 9817 n. 12, s. 9998 n. 8, s. 10842 n. 15, s. 13411 n. 11, s. 13657 n. 14, s. 15907 n. 1, s. 16106 n. 1, s. 16222 n. 10, s. 17645 n. 8, s. 18110 n. 15, s. 18387 n. 19, s. 18431 n. 20, s. 18864 n. 4, s. 19270 n. 13, s. 19604 n. 20, s. 19899 n. 20, s. 22722 n. 14, s. 23873 n. 6, s. 24045 n. 11, s. 24110 n. 1, s. 25529 n. 2, s. 25972 n. 3, s. 26028 n. 17, s. 26476 n. 11, s. 26961 n. 12, s. 27722 n. 13, s. 28724 n. 7, s. 28917 n. 19, s. 30140 n. 3, s. 31313 n. 10, s. 32183 n. 5, s. 33855 n. 10, s. 34347 n. 4, s. 34982 n. 6, fr. 25.

Mit Ausnahme der mit vorstehenden Treffern gezogenen Nummern sind alle übrigen Obligationen der obgenannten Serien zu je Fr. 12.50 rückzahlbar. — Toutes les obligations contenues dans les séries ci-dessus sont remboursables par fr. 12.50 pour autant qu'elles ne figurent pas sur le tableau ci-dessus avec prime. 443 (31146 Lz)

Rückzahlung 1. März — Remboursement 1er mars 1931.

Handels- und Kreditbank A.-G., Luzern
Banque de Commerce et de Crédit S. A., Lucerne

FIDES

Treuhand-Vereinigung Zürich
Orell-Füssli-Hof Telephon 57840
Filialen in Basel, Schaffhausen und Lausanne

Revisionen
sowie alle Treuhandgeschäfte (26 Z) *25

A.-G. Kursaal Schänzli, Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 21. Februar 1931, 15 Uhr auf dem Schänzli in Bern

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung pro 1929/30. Bericht der Rechnungsrevisoren, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahlen.
4. Kredit für Erweiterung der Gallerie.
5. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 10. Februar 1931 an auf dem Bureau des Herrn Rudolf Steck, Sachwalter, Amthausgasse 14, in Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Als Legitimation zum Zutritt zur Generalversammlung gilt die den Aktionären mittelst eingeschriebenen Briefes zugestellte Stimmkarte. 435 i

Bern, den 10. Februar 1931.

Der Verwaltungsrat.

A. Jean Pfister & Cie. A.-G., Wangen a. Aare

Bürsten- und Seilerwarenfabrik

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 23. Februar 1931, um 14 Uhr im Gasthof zur Krone, in Wangen a. Aare

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme der Jahresrechnung mit Bilanz, sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1929/30.
3. Decharge-Erteilung an die Geschäftsleitung und den Verwaltungsrat für das Berichtsjahr.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1930/31.
5. Unvorgesehenes.

Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen ab 12. Februar im Bureau zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, woselbst auch die Stimmkarten bezogen werden können. 437 i

Wangen a. Aare, den 10. Februar 1931.

Der Verwaltungsrat.

Schweiz. Milchgesellschaft A.-G.
in Hochdorf

Die ordentliche Generalversammlung vom 7. Februar 1931 hat beschlossen, das Kapital der Gesellschaft durch Ausgabe von 3000 neuen Aktien im Nominalwerte von je Fr. 100.—, mithin um Fr. 300,000.—, zu erhöhen.

Die bisherigen Aktionäre haben gemäss § 4 der Statuten ein Bezugsrecht auf die neuen Aktien zu pari, im Verhältnis ihres jetzigen Aktienbesitzes. Je 2 alte Aktien berechtigen zur Zeichnung von 3 Aktien von je Fr. 100.— neuer Emission.

Das Zeichnungsrecht der alten Aktionäre ist bis spätestens den 20. Februar 1931 auszuüben. Zeichnungsscheine können bei der **Bank in Zofingen, Zofingen,** oder bei der **Schweiz. Milchgesellschaft A.-G. in Hochdorf,** bezogen werden. Die Volleinzahlung der gezeichneten Aktien hat bis spätestens den 28. Februar 1931 bei der Bank in Zofingen, Zofingen, zu erfolgen.

Hochdorf, den 9. Februar 1931. (31111 Lz) 424 I

Für die Schweiz. Milchgesellschaft A.-G.
Der Verwaltungsrat.

Thommens Uhrenfabriken A. G.
Waldenburg

26. ordentliche Generalversammlung
Donnerstag, den 19. Februar 1931, nachmittags 2 Uhr
im „Löwen" zu Waldenburg

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Jahresberichts, der Rechnung und Bilanz pro 1930 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresnutzens, Festsetzung der Dividende und Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1931.
4. Allfälliges.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 9. Februar an im Bureau der Gesellschaft und beim Schweizerischen Bankverein in Basel zur Einsicht der Aktionäre auf. Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können gegen Einreichung eines unterschriebenen Nummernverzeichnisses über den Aktienbesitz bis inklusive 18. Februar 1931 bezogen werden:

in **Waldenburg:** im Bureau der Gesellschaft,
in **Liestal:** bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank,
in **Basel:** beim Schweiz. Bankverein. (108 Ls.) 336 I

Waldenburg, den 31. Januar 1931.

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: **Alph. Thommen.**

Société de la Feuille d'Avis de Lausanne
et des
Imprimeries Réunies S. A.

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 28 février 1931, à 11 heures précises, à la Société de Banque Suisse (salle des séances), à Lausanne.

L'établissement de la feuille de présence commencera à 10½ heures.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapports du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs.
2. Approbation des comptes.
3. Décharge de la gestion au conseil d'administration et aux commissaires-vérificateurs.
4. Adoption du projet de répartition et fixation du dividende.
5. Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1930 ainsi que les rapports du conseil d'administration et de MM. les commissaires-vérificateurs seront à la disposition de MM. les actionnaires aux bureaux de la Société de Banque Suisse, Place St-François, à Lausanne, dès le 18 février. Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être également retirées à la même adresse du 18 au 28 février. Il ne sera pas délivré de cartes à l'entrée du local de l'assemblée. (13023 L) 434 I

Lausanne, le 12 février 1931.

Le conseil d'administration.

Schreibmaschinen-Postkarten

Biella Elastic
✣ Patent 139827 ✣
NEU!
Selbstklebend
Anfeuchten überflüssig
Lassen Sie sich diese Neuheit
durch Ihren Drucksachenlieferanten vorzeigen
Z (328 U)

BELL A. G. BASEL

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Freitag, den 27. Februar 1931, vormittags 11 Uhr
im Geschäftshause, Elsässerstrasse 178, in Basel

TRAKTANDEN:

1. Prüfung und Abnahme der Jahresrechnung und des Jahresberichtes.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.

Rechnung und Revisorenbericht sind vom 13. Februar 1931 an zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftsdomizil, Elsässerstrasse 184, aufgelegt.

Basel, den 12. Februar 1931. (3218 Q) 405 I

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **Ernst Dreyfus.**

Gaswerk Langnau A.-G.

Einladung zur Generalversammlung
auf Montag, den 9. März 1931, nachmittags 2 Uhr
im Hotel Bahnhof in Langnau

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Entgegennahme der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1930, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
4. Wahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle. 433 I

Langnau, den 26. Januar 1931.

Im Auftrage des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **E. Reichen.**

Société Industrielle de Brasserie & Malterie
(Usine aux Moulineaux)

Assemblée générale ordinaire

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi 24 février 1931, à 11 heures, à la Chambre de Commerce, 8, Rue Petitot, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport des commissaires-vérificateurs. 3. Discussion sur ces rapports. 4. Votation sur l'approbation des comptes et décharge à donner au conseil. 5. Votation sur l'affectation du bénéfice. 6. Nominations statutaires. 7. Fixation des jetons de présence du conseil d'administration et des émoluments des commissaires-vérificateurs.

Conformément à l'article 641, du Code des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 30 septembre 1930, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront tenus à la disposition des actionnaires dès le 14 février 1931, au siège social, 66, Rue du Stand. (3245 X) 383 I

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée ci-dessus, les actions doivent être déposées au moins trois jours avant la réunion chez:

MM. Hentsch, Forget & Co., banquiers, 66, Rue du Stand, Genève.

Avis

Pour éviter toute confusion entre la marque de la **S. A. Vve. Chs. Léon Schmid & Cie., à La Chaux-de-Fonds** et celle de Messieurs **Dubois Frères & Cie.**, Fabrique du Grenier à **La Chaux-de-Fonds**, ces derniers se sont, par transaction du 30 novembre 1930, déclarés d'accord de transformer leur marque comme l'indiquent les clichés ci-dessous. (2237 C) 446

Dans le même but, Messieurs Dubois Frères & Cie. ont renoncé à placer le mot Patent dans l'ouverture de leur marque.

Ancienne marque — Nouvelle marque

Auto-Doppik-Buchhaltung Biel

Telephon 40.29

Erprobte umwälzende Neuerung

Mit der Originalbuchung erreicht man direkt **zwangsläufig** und **automatisch**

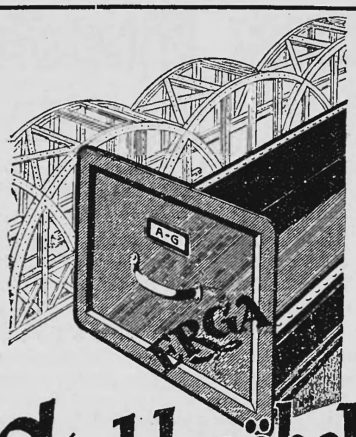
1. Gruppierung der Buchungen
2. Debitorenbilanz
3. Kreditorenbilanz
4. Vollständige detaillierte Umsatz- und Saldobilanz
5. Totalisierte und detaillierte Gewinn- und Verlustrechnung etc. (162-5 U) 445

Hand- und Maschinenschrift

Verblüffende Vereinfachung der Abschluss- und Bilanztechnik.

Verlangen Sie Prospektmaterial.

Mustermesse Basel, Stand 25, Halle 1.



Stahlmöbel

Registraturen, Ablagen mit Duro-Faltern und Reitern. Rolladen-Schränke für Karteien. Alles zur Füllung. Präzision, großer Raumnutzen, unabsehbare Lebensdauer. Besuchen Sie unsere Ausstellung. Wünschen Sie Offerten, Druckschriften, den Besuch eines Vertreters? 35.6

ZÜRICH MÜNSTERHOF 13

RUD. FÜRRER SÖHNE

Registratur, Sichtkartei, Buchhaltung, Möbel

Handels-Hochschule St. Gallen

Das **Vorlesungsverzeichnis** für das am **15. April** beginnende **Sommersemester** wird vom Sekretariat auf Verlangen kostenlos zugesandt. 444

Denken Sie

rechtzeitig an Ihr Inserat im offiziellen Katalog der

Schweizer Mustermesse 1931

Inseratenschluss **28. Februar**

Auskunft durch die

PUBLICITAS

Annoncen-Verwaltung des Offiziellen Kataloges der **Schweizer Mustermesse** 285

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

*62-32

Die Inhaber der schweiz. Patente Nr. **136660** und **136661** vom 4. Februar 1928, betreffend

Verfahren zur Herstellung v. Metallüberzügen auf Gegenständen aus Aluminium od. Aluminiumlegierungen

wünschen die Patente zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugeben. Anfragen befördert

H. Kirchhofer
vorm. Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51, **Zürich 1.**

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

*62-33

Die Inhaber des schweiz. Patentes Nr. **139571** vom 25. Februar 1928, betreff.

Dispositif de changement de vitesse automatique et de changement de marche

wünschen das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert

H. Kirchhofer
vorm. Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51, **Zürich 1.**

Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf

Durch Verfügung des Herrn Regierungsstattbalters von Signau in Langnau ist über den Nachlass des am 29. Januar 1931 verstorbenen Herrn **Gottfried Kühnl**, von Langnau, gewesener Kaufmann und Inhaber einer Käse- und Molkereibedarfsartikelhandlung in **Langnau i. E.**, die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Gemäss Art. 582 Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911 betreffend die Errichtung öffentlicher Inventare werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprüche innert der nachgenannten Frist beim Regierungsstattbalteramt Signau in Langnau schriftlich, begründet und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.).

Gleichzeitig ergeht auch an die Schuldner des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden innert der gleichen Frist beim unterzeichneten Notar anzumelden.

Eingabefrist bis und mit **12. März 1931**:

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt Signau** in Langnau.
b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar **J. F. Keller in Langnau i. E.**

Massaverwalter: Herr Walter Schwarz, Prokurist in **Langnau.** 364

Langnau, den 5. Februar 1931.

Der Beauftragte:
Notariatsbureau Schär & Keller
Keller, Notar.

Fabrique de Glace Hygiénique S. A.

Montreux

Le coupon de dividende pour l'exercice 1930 est payable dès ce jour à la Banque de Montreux, contre présentation du coupon n° 32 par

Fr. 10.—

moins l'impôt fédéral sur les coupons.

Une répartition de **fr. 15.—** par action est également payable dès ce jour, moins l'impôt fédéral. (6935 M) 428 i

Le conseil d'administration.

Vergessen Sie nicht

in Ihren Reklameplan das Schweizerische Handelsamtsblatt einzubeziehen

Lichtecht und dauerhaft

sind besonders die canadischen

PEERLESS BRAND

Carbonpapers *27-1

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft

Die diesjährige Hauptversammlung der Abgeordneten findet am **8. März 1931 im Kantonsratssaal** (Rathaus), in **Zürich** statt.

Die Verhandlungen beginnen punkt **10½ Uhr.**

Die zur Teilnahme Berechtigten erhalten die vorschriftsmässige Einladung. (7693 Z) 440 i

Zürich, den 11. Februar 1931.

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft
Der Direktor: **E. Lutz.**

Lausanne-Transports S. A.

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le **20 février 1931, à 17 heures**, au bureau Lausanne-Transports S. A., **119**, Av. d'Echallens, Lausanne. (13027 L) 427 i

Le conseil d'administration.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne